

**ANHANG FÜR
BIETERGEMEINSCHAFT/
KONSORTIUM/
UNTERNEHMENSZUSAMMEN-
SCHLUSS**

**ALLEGATO PER
RTI/CONSORZIO/
RETE D'IMPRESA**

**ZUM ANTRAG AUF EINLADUNG
ZUM VERHANDLUNGS-
VERFAHREN FÜR DIE
KONZESSION ZUR FÜHRUNG DES
RESTAURANT- UND
BARBETRIEBES IM TECHPARK
BOZEN**

**ALLA RICHIESTA DI INVITO ALLA
PROCEDURA NEGOZIATA PER
LA CONCESSIONE DEL SERVIZIO
RISTORANTE E BAR NEL PARCO
TECNOLOGICO BOLZANO**

- **ständiges Unternehmenskonsortium** ex Art. 45, Abs. 2, c), GvD Nr. 50/16
- **Unternehmenskonsortium** ex Art. 2602 ZGB
- **Unternehmenszusammenschluss** ex Art. 45, Abs. 2, f), GvD Nr. 50/16
- **Bietergemeinschaft**

- **consorzio stabile** ex art. 45, c. 2, c), D.lgs. n. 50/16
- **consorzio ordinario** ex art. 2602 CC
- **rete di impresa** ex art. 45, c. 2, f), D.lgs. n. 50/16
- **riunione temporanea di imprese (RTI)**

bestehend aus folgenden Unternehmen:

costituita dalle seguenti imprese:

○ „**federführend**“ ausgewiesenes Unternehmen:

○ **impresa** qualificata come „**mandataria**“ (capogruppo):

<

mit Rechtssitz in,
PLZ,
Str.,
MwSt. Nr.,
in Person des gesetzlichen Vertreters
Herrn/Frau,
geboren am in
....., wohnhaft in
.....,
Str.,
Steuernr.

<

con sede legale in,
CAP,
via,
P.IVA,
in persona del legale rappresentante
sig./ra,
nata/o a il
....., residente in
.....,
via,
Cod. fisc.

○ „**Mitglied/er**“ ausgewiesene/s Unternehmen (Mandantin):

○ **impresa/e** qualificata/e come „**mandante/i**“:

Business Location
Südtirol · Alto Adige AG/SpA
Dompassage 15
Passaggio Duomo, 15
39100 Bozen / Bolzano
Italien / Italia

T +39 0471 066 600
F +39 0471 062 852
service@bbs.info
www.bbs.info

Eintragung im Handelsregister
der Handelskammer Bozen
Steuernr. & MwSt.Nr.: 02595720216
Ges.kapital voll eingezahlt:
48.600.000 €

Numero d'iscrizione nel registro
delle imprese presso la Camera
di commercio di Bolzano
Codice fiscale e part.
IVA.: 02595720216
Capitale sociale interamente
versato: 48.600.000 €

<

mit Rechtssitz in (....),
PLZ,
Str.,
MwSt. Nr.,
in Person des gesetzlichen Vertreters
Herrn/Frau,
geboren am in
....., wohnhaft in
.....,
Str.,
Steuernr.

<

con sede legale in (....),
CAP,
via,
P.IVA,
in persona del legale rappresentante
sig./ra,
nata/o a il
....., residente in
.....,
via,
Cod. fisc.

<

mit Rechtssitz in (....),
PLZ,
Str.,
MwSt. Nr.,
in Person des gesetzlichen Vertreters
Herrn/Frau,
geboren am in
....., wohnhaft in
.....,
Str.,
Steuernr.

<

con sede legale in (....),
CAP,
via,
P.IVA,
in persona del legale rappresentante
sig./ra,
nata/o a il
....., residente in
.....,
via,
Cod. fisc.

<

mit Rechtssitz in (....),
PLZ,
Str.,
MwSt. Nr.,
in Person des gesetzlichen Vertreters
Herrn/Frau,
geboren am in
....., wohnhaft in
.....,
Str.,
Steuernr.

<

con sede legale in (....),
CAP,
via,
P.IVA,
in persona del legale rappresentante
sig./ra,
nata/o a il
....., residente in
.....,
via,
Cod. fisc.

<

mit Rechtssitz in (....),
PLZ

<

con sede legale in (....),
CAP

Str.
MwSt. Nr.
in Person des gesetzlichen Vertreters
Herrn/Frau
geboren am in
....., wohnhaft in
.....
Str.
Steuernr.

via
P.IVA
in persona del legale rappresentante
sig./ra
nata/o a il
....., residente in
.....
via
Cod. fisc.

(Zum Zwecke der Eigenerklärung, gemäß Art. 38, Abs. 3, DPR Nr. 445/2000, wird eine Fotokopie des Ausweisdokuments des Unterzeichners beigelegt.)

(Al fine dell'autocertificazione, ai sensi dell'art. 38, c. 3, DPR n. 445/2000, si allega copia fotostatica del documento d'identità del firmatario.)

Im Bewusstsein der strafrechtlichen Vorschriften, gemäß Art. 76, DPR Nr. 445/2000, für die dort vorgesehenen Fälle von Urkundenfälschung und unwahren Erklärungen, ex Art. 46 und 47, DPR Nr. 445/2000, wird unter eigener Verantwortung, durch jeden Unterzeichnenden

Consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76, DPR n. 445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate, ai sensi degli artt. 46 e 47, DPR n. 445/2000, sotto la propria responsabilità, ciascun sottoscrittore

erklärt

dichiara

IM FALLE VON BIETERGEMEINSCHAFTEN ODER UNTERNEHMENSZUSAMMENSCHLÜSSEN

IN CASO DI RTI O RETI D'IMPRESA

a) dass sie sich im Falle des Zuschlages zeitweilig zusammenschließen wollen und vor dem Abschluss des Vertrages dem Unternehmen, welches als federführendes Unternehmen angegeben ist, die Sondervollmacht mit Vertretungsrecht erteilen werden;

a) di volersi riunire, in caso di aggiudicazione, in riunione temporanea di imprese conferendo, prima della stipula del contratto, mandato speciale con rappresentanza all'impresa indicata quale capogruppo;

b) im Falle des Zuschlages, die sich auf das Mandat beziehende Vollmacht (öffentliche Urkunde oder beglaubigte Abschrift) zeitgleich vorzulegen und den Vertrag über den Zusammenschluss;

b) in caso di aggiudicazione, di produrre contestualmente la procura relativa al mandato (atto pubblico o copia autenticata) e il contratto di rete;

c) den Besitz der Teilnahmevoraussetzungen;

c) il possesso dei requisiti di partecipazione;

d) dass die Form folgende ist:

o vertikale Form;

o horizontale Form;

o Unternehmenszusammenschluss;

Die Mitglieder, die die Leistungen, die Gegenstand der Konzession sind, erbringen, sind folgende:

d) che la struttura è la seguente:

o forma verticale;

o forma orizzontale;

o rete d'impresa.

Le imprese che eseguiranno le prestazioni, oggetto della concessione, sono le seguenti:

Servizio / Leistung	Impresa / Unternehmen
Restaurantbetrieb
Barbetrieb

Datum:

Data:

Unterschrift des gesetzl. Vertreters
des federführenden Unternehmens

Firma rappresentante legale del
capogruppo

.....

Datum:

Data:

Unterschrift des gesetzl. Vertreters
des Mandanten

Firma rappresentante legale del
mandante

.....

IM FALLE VON KONSORTIEN

Das Unternehmenskonsortium nimmt teil:

- o als selbständiger Rechtsträger (mit der gemeinschaftlichen Unternehmensform)
- o im Namen folgender Mitglieder:

IN CASO DI CONSORZI

Il consorzio partecipa:

- o direttamente del tutto in proprio (con la sola propria comune struttura di impresa)
- o per le seguenti ditte consorziate:

<

mit Rechtssitz in (....),
PLZ,
Str.,
MwSt. Nr.,
in Person des gesetzlichen Vertreters
Herrn/Frau,
geboren am in
....., wohnhaft in
.....,
Str.,
Steuernr.

Datum:

Unterschrift des gesetzlichen
Vertreters des Konsortiumsmitgliedes

<

con sede legale in (....),
CAP,
via,
P.IVA,
in persona del legale rappresentante
sig./ra,
nata/o a il
....., residente in
.....,
via,
Cod. fisc.

Data:

Firma del legale rappresentante
dell'impresa consorziata

.....

<

mit Rechtssitz in (....),
PLZ,
Str.,
MwSt. Nr.,
in Person des gesetzlichen Vertreters
Herrn/Frau,
geboren am in
....., wohnhaft in
.....,
Str.,
Steuernr.

Datum:

Unterschrift des gesetzlichen
Vertreters des Konsortiumsmitgliedes

<

con sede legale in (....),
CAP,
via,
P.IVA,
in persona del legale rappresentante
sig./ra,
nata/o a il
....., residente in
.....,
via,
Cod. fisc.

Data:

Firma del legale rappresentante
dell'impresa consorziata

.....

Dem Erklärenden ist bekannt, dass sowohl für das Unternehmenskonsortium, als auch für die wie oben benannten Mitglieder, in deren Namen das Angebot erstellt wird, das Verbot gilt, eigene, getrennte Angebote abzugeben; bei Verstoß wird nach Art. 353 StGB verfahren; zulässig ist hingegen die Teilnahme für jene Mitglieder, in deren Namen der Bieter als ständiges Unternehmenskonsortium nicht mit vorliegender Erklärung teilzunehmen gedenkt.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

Datum:

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters des Konsortiums

Nel contempo, si da atto di ben conoscere che opera per il consorzio concorrente e per i soli propri consorziati sopra indicati, per i quali intende concorrere, il divieto di produrre proprie e distinte offerte, pena l'applicazione dell'art. 353 CP, mentre è ammessa la partecipazione dei restanti consorziati, per i quali il consorzio stabile concorrente non ha indicato, con la presente dichiarazione, di voler concorrere.

Letto, confermato e sottoscritto

Data:

Firma del legale rappresentante del consorzio

.....